スペイン語版

Carta Poder (emisión de varios certificados)

Ininjō 委任状　（ Shoshōmei 諸証明　Kōfu 交付　Shinseisho 申請書 ）

市区町村長　様　Excmo　Alcade

Reiwa 令和　año 年　mes 月　día 日

私

本人 Solicitante	Dirección 住所	
	Nombre Completo 氏名	Es necesario la firma manuscrita si el nombre **no** está escrito a propio puño (digitalmente en la computadora o sellado). ［自署以外の方法（ゴム印を押す、パソコン等で作成など）で氏名を記入した場合は、サインが必要です］ Firma サイン（　　）
代理人 Representante	Dirección 住所	
	Nombre Completo 氏名	

は、

を

Yo, propongo al representante y notificar el acto de solicitar y recibir el contenido de la presente solicitud.
代理人に定め、次の証明の交付申請及び受領を委任します。

戸籍 *Koseki*	Dirección do *koseki* o Nacionalidad 本籍又は国籍					
	Nombre del cabeza del *Koseki* **筆頭者**					
	Nombre y fecha de nacimiento de la persona necesaria 必要な方の氏名と生年月日（記載事項証明書・受理証明書）			Fecha de Nacimiento 生年月日		año 年　mes 月　día 日
必要な戸籍等の種類 Tipo de *koseki* y otros	Koseki 戸籍	Familiar（謄本）	(　) copia(s)通	Fuhyō 附票	Familiar（謄本）	(　) copia(s)通
		Personal（抄本）	(　) copia(s)通		Personal （抄本）	(　) copia(s)通
	Jo Seki 除籍	Familiar（謄本）	(　) copia(s)通	Mibun shōmei 身分 証明		(　) copia(s)通
		Personal（抄本）	(　) copia(s)通	Juri shōmei 受理 証明（　　届）	año 年　mes 月　día 日届出	(　) copia(s)通
	Hara Koseki 原戸籍	Familiar（謄本）	(　) copia(s)通	Shibō shindansho no utsushi 死亡 診断書 の 写し		
		Personal（抄本）	(　) copia(s)通	Otros その他(　　)		(　) copia(s)通
	Notas 備考	**Presentar** 提出先				

Solicitud del Partida de nacimiento, matrimonio e otros　Shusshō 出生、Kon in 婚姻 todoke 届 tō no 等の Kisai 記載 jikō 事項 Shōmeisho no 証明書の seikyū 請求

Solicitud do Certificado de aceptación del registro de nacimiento, matrimonio, e otros　Shusshō 出生、Kon in 婚姻 todoke 届 tō no 等の Juri 受理 Shōmeisho no 証明書の seikyū 請求

住民票 *Jūmin-hyō* Certificado de residencia	必要な方の Del Solicitante	Dirección 住所			
		Cabeza de familia 世帯主			
		Nombre completo 氏名			
	必要な住民票の種類 Tipo de certificado	Familiar 住民票謄本 (　　)copia(s) 通	Personal 住民票抄本 (　　)copia(s) 通	Excluido 除住民票 (　　)copia(s) 通	Artículos mencionados 記載事項証明 (　　)copia(s) 通
		Haga un check ☑ se necesita o no la información indicada abajo. 下記の項目に必要な部分に ☑ をしてください。			
		Dirección do *koseki* o Nacionalidad 本籍地表示又は国籍 ☐ sí いる　☐ no いらない		Datos del visto 在留関連 ☐ sí いる　☐ no いらない	
		Cabeza de familia e parentesco 世帯主氏名・続柄の記載が ☐ sí いる　☐ no いらない		*My Number* マイナンバー ☐ sí いる　☐ no いらない	
	Presentar 提出先	☐Inmigración 入国管理局　☐Trabajo 職場　☐Banco 銀行　☐Oficina de Impuestos 税務署　☐Coche desguazado 車の廃車 ☐Cambio de propietario de coche 車の名義変更　☐Otros その他（　　）			

※[1] **Esa carta poder debe ser llenada en su totalidad por el solicitante. Si otra persona llenar es invalido**.
Es necesario hacer la identificación personal del **representante**. Presentar el ***Zairyū Card*** y otros. Si tiene defecto en la información llenada en la carta poder, no puede emitir los documentos antes mencionados.
この委任状は委任者本人がすべて記入してください。委任者以外の者が記入した場合は、この委任状は無効となります。本人確認のため、**代理人**の身分証明書（在留カード等）が必要となります。委任状の記載に不備がある場合は、証明の発行はできません。

※[2] El *Jūmin-hyō* con *My Number* se enviará por correo, traiga un sobre con dirección y nombre del solicitante y con estampilla.
マイナンバー入りの住民票の場合は本人（委任者）への郵送になりますので、送付用封筒に本人（委任者）の現住所、氏名と切手を貼って窓口に渡してください。